



Bolzano, 03.10.2024

Redatto da:
Ispettrice L2
Verena Mitterer – tel. 0471-411306
verena.mitterer@provincia.bz.itDirettrice Ufficio
Rosella Li Castri tel. 0471-411407
rosella.Li-castri@provincia.bz.itcollaboratrice
Rosetta Di Lapi tel. 0471-411407
rosetta.dilapi@provincia.bz.itAi Dirigenti
delle scuole secondarie di II grado
della Provincia Autonoma di Bolzano**LORO INDIRIZZI**e p.c. Alla
Direzione Istruzione Formazione e Cultura
Ladina**S E D E**Alla
Direzione Istruzione e Formazione tedesca**S E D E****“LISE 2023-2026 MOBILITÀ STUDENTESCA IN GERMANIA
frequenza scolastica in seconda lingua tedesco”
anno scolastico 2025-2026**

L'Intendenza scolastica italiana informa che ha avviato in collaborazione con le Intendenze scolastiche tedesca e ladina il secondo anno del progetto “LISE 2023 – 2026 mobilità studentesca in Germania” per la promozione ed il miglioramento della seconda lingua tedesco. Il progetto, finanziato dal Fondo Sociale Europeo, offre anche per quest'anno un soggiorno-studio in Germania a circa 40 studenti che frequenteranno il III° anno del percorso quadriennale ovvero il IV° anno del percorso quinquennale della scuola secondaria di II grado.

Sono previste due tipologie di mobilità studentesca, e precisamente:

ca. 35 posti (di cui 2 riservati agli studenti della scuola ladina) per i soggiorni-studio trimestrali di circa 14 settimane che si svolgeranno nel periodo settembre - dicembre 2025;

ca. 5 posti (di cui 1 riservato agli studenti della scuola ladina) per i soggiorni-studio di un intero anno scolastico di circa 11 mesi che si svolgeranno orientativamente da agosto 2025 fino a giugno/luglio 2026.

L'iniziativa è rivolta alle studentesse e agli studenti che attualmente frequentano il II° anno dei percorsi quadriennali e rispettivamente III° anno di quelli quinquennali delle scuole secondarie di secondo grado statali e paritarie.

A tal proposito il **14 ottobre 2024 alle ore 17:00** si terrà per tutti gli interessati sulla piattaforma Teams al seguente link **[Partecipa alla riunione ora](#)** un Webinar informativo.

MODALITÀ DI ISCRIZIONE

Le iscrizioni sono aperte dal 15.10.2024 fino all' 11.11.2024 e si effettuano compilando, sottoscrivendo il modulo allegato alla presente circolare ed inviandolo alla segreteria dell'Istituto scolastico frequentato.

L'iscrizione a “LISE 2023-2026 Mobilità studentesca in Germania” è vincolante ai fini dell'ammissione definitiva al progetto. Per consentire l'eventuale ripescaggio dei candidati in lista di attesa, **l'annullamento o rinuncia** da parte della studentessa /dello studente **deve avvenire entro il 31 gennaio 2025 e deve essere inviata esclusivamente** all'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica all'indirizzo **progettualitascolastica@provincia.bz.it**.



REQUISITI DI ACCESSO:

- *giudizio di idoneità da parte del Consiglio di classe;*
- *livello di conoscenza linguistica della lingua tedesca almeno pari ad un livello B1 del QCER;*
- *essere cittadini di un Paese dell'Unione Europea o cittadini extracomunitari in possesso di regolare permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo e, qualora necessario, visto di ingresso valido per tutto il periodo del soggiorno (da presentare entro il 16.05.2025);*
- *certificazioni vaccinali valide secondo la normativa vigente nel paese di accoglienza (Germania).*

GRADUATORIA PROVVISORIA:

Una prima selezione e graduatoria provvisoria viene effettuata dal Consiglio di classe dell'Istituto di appartenenza, che esprimerà il proprio parere sull'idoneità dei candidati, in base ai sottoelencati criteri (inviato in allegato apposito modulo da compilare):

- *competenze linguistiche;*
- *impegno e motivazione;*
- *competenze socio-relazionali;*
- *autonomia nello studio e possesso di adeguate strategie e abilità di studio;*
- *media aritmetica della valutazione di fine anno della studentessa / dello studente riferita all'anno scolastico precedente;*
- *rendimento scolastico generale;*

In caso di parità di punteggio sarà determinante:

- *data e ora di arrivo della richiesta di iscrizione (data e ora devono essere indicate nella tabella della graduatoria).*

Si invitano i Consigli di classe a valutare bene se lo studente/la studentessa sia in possesso di competenze linguistiche nella seconda lingua, tali da poter seguire proficuamente tutte le attività didattiche nella scuola ospitante (conoscenza linguistica della lingua tedesca almeno pari ad un livello B1 del QCER). In caso di competenze linguistiche non molto elevate, lo studente dovrebbe possedere doti personali particolari, che consentano di presumere comunque il successo dell'esperienza.

Entro **venerdì 29 novembre 2024** dovrà pervenire allo scrivente ufficio la seguente documentazione:

- ***le richieste di iscrizione con i nominativi delle studentesse / degli studenti selezionati;***
- ***parere del Consiglio di classe in merito all'idoneità della studentessa / dello studente***
- ***la graduatoria provvisoria delle candidature (utilizzando la tabella allegata)***

**qualora non vi fossero adesioni, si chiede di restituire comunque entro la stessa data il modulo barrato e firmato dal/dalla dirigente (ai sensi della legge nr. 98 del 09.08.2013, articolo 14, sono vietate comunicazioni tra pubbliche amministrazioni in forma diversa dalla posta elettronica);*

Ogni scuola può segnalare all'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica il numero di candidati che ritiene opportuno. Nel caso in cui il numero complessivo delle iscrizioni superasse il tetto massimo previsto, verrà ammesso al soggiorno-studio un numero di studenti proporzionale al numero totale degli iscritti nelle singole scuole interessate, indipendentemente dal numero di candidati segnalato da ogni scuola.

Entro **lunedì 16 dicembre 2024** le scuole riceveranno la graduatoria provvisoria dei candidati ammessi al progetto e gli studenti riceveranno l'invito ad un colloquio psico-attitudinale (online o in presenza) prima della comunicazione dell'ammissione definitiva.

La documentazione sopra indicata deve essere inviata tramite PEC all'indirizzo di posta elettronica progettualitascolastica@pec.prov.bz.it.



Per motivi organizzativi, i nominativi di eventuali candidati pervenuti oltre il termine sopra indicato non verranno accettati.

GRADUATORIA DEFINITIVA

La graduatoria definitiva degli studenti ammessi al soggiorno-studio prescelto viene effettuata esclusivamente dall'Ufficio Ordinamento e progettualità scolastica e sarà disponibile **entro il 3 febbraio 2025**, dopo gli esiti inviati da parte dello psicologo.

Con l'ammissione definitiva si rende obbligatoria la frequenza scolastica in seconda lingua. La famiglia ovvero il genitore firmatario / i genitori firmatari, ovvero l'esercente la responsabilità genitoriale si fanno / fa garanti/e della frequenza della propria figlia / del proprio figlio per tutta la durata del periodo scelto. Qualora lo studente/ la studentessa decidesse di rinunciare al soggiorno-studio in Germania **dopo il 31 gennaio 2025**, deve avvenire esclusivamente tramite comunicazione scritta all'indirizzo progettualitascolastica@provincia.bz.it e per motivi gravi e debitamente documentati .

Si fa presente che la scelta della destinazione e l'abbinamento con la famiglia ospitante sono a discrezione insindacabile dell'organizzazione.

Tutte le informazioni della mobilità studentesca riguardanti gli abbinamenti scuola / famiglia ospitante in Germania verranno comunicate in un incontro che sarà organizzato in presenza **il 05 giugno 2025** con la ditta aggiudicataria Euro Master Studies S.r.l., i corrispondenti in Germania e gli studenti partecipanti al progetto.

NOMINA DOCENTI TUTOR

Una figura cardine per l'attuazione del progetto è quella del tutor, un docente all'interno della scuola, che avrà il compito di seguire dal punto di vista pedagogico e didattico i candidati che prenderanno parte al progetto. In particolare il tutor dovrà:

- curare gli aspetti pedagogico-didattici del soggiorno;
- curare i rapporti con la scuola all'estero e con le famiglie italiane;
- seguire gli studenti nella fase di reinserimento dopo il soggiorno-studio.

I nominativi dei tutor nelle singole scuole, con l'indicazione dell'indirizzo mail personale ed un numero telefonico diretto, indispensabile per le comunicazioni con gli studenti, devono essere comunicati allo scrivente ufficio entro **venerdì 29 novembre 2024**.

Considerando l'importanza dell'iniziativa per l'apprendimento della seconda lingua, è auspicabile che tutte le scuole informino gli studenti e le loro famiglie di questa opportunità, provvedendo alla distribuzione della brochure informativa, scaricabile anche al seguente link: <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/scuola-italiana/imparare-lingue/soggiorno-studio-germania.asp>.

Si chiede altresì alle scuole in indirizzo di inviare la presente circolare assieme al modulo di iscrizione ed alla brochure alle studentesse / agli studenti delle classi 3[^] dei percorsi quinquennali ovvero delle classi 2[^] dei percorsi quadriennali.

Cordiali saluti

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO
Dott.ssa Rosella Li Castri

Allegati:

- domanda di iscrizione al soggiorno-studio
- modulo per il parere del Consiglio di classe
- tabella per la graduatoria studenti candidati
- brochure informativa

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: ROSELLA LI CASTRI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-LCSRLL65R70A952N
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: 11c17d0
unterzeichnet am / sottoscritto il: 03.10.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 03.10.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 03.10.2024